



Synergies Europe n° 16 / 2021  
ISSN : 1951-6088 / ISSN en ligne : 2260-653X

## Entre euphorie et dysphorie. L'Europe littéraire parcourue en français : 1989-...

Coordonné par José Domingues de Almeida et Maria de Fátima Outeirinho

### Sommaire

#### Entre euphorie et dysphorie...

<b>José Domingues de Almeida, Maria de Fátima Outeirinho</b> .....	<b>9</b>
Introduction	
<b>Ana Maria Alves</b> .....	<b>11</b>
L'Europe vue par Julia Kristeva	
<b>Marina Isabel Caballero Muñoz</b> .....	<b>31</b>
Les défis de l' « afropolitisme » à travers <i>Afropean soul et autres nouvelles</i> (2008) de Léonora Miano et <i>The Thing Around Your Neck</i> (2009) de Chimamanda Ngozie Adichie	
<b>Ana Beatriz Fernandes Antunes Cadilhe Coelho</b> .....	<b>47</b>
La Quête Identitaire et l'Europe en tant que miroir des enjeux dysphoriques postcoloniaux dans <i>Aux États-Unis d'Afrique</i> d'Abdourahman A. Waberi	
<b>José Domingues de Almeida</b> .....	<b>59</b>
L'Europe « représentée » dans deux récits poétiques : <i>Nous, l'Europe, banquet des peuples</i> (2019) de Laurent Gaudé et <i>Eurodance</i> (2018) d'Aurélien Bellanger	
<b>Mafalda da Gama Gonçalves Pereira</b> .....	<b>69</b>
O que resta da Europa: figurações do continente europeu em «A Dor» de Marguerite Duras	
<b>Lamia Mecheri</b> .....	<b>81</b>
Ouverture et fermeture de l'espace européen ou le passage des frontières dans <i>Le naufrage des civilisations</i> d'Amin Maalouf	
<b>Amina Meziani</b> .....	<b>93</b>
Le fantôme de l'Europe dans les écrits maghrébins francophones entre Euphorie et dysphorie	

<b>Ana Belén Soto</b> .....	<b>109</b>
Entre euphorie et dysphorie : <i>Illégitimes</i> , un exemple autofictionnel de la traversée des identités multiples dans les xénographies francophones	
<b>Entre littérature, didactique et linguistique : l'Europe parcourue en français</b>	
<b>Sophie Aubin</b> .....	<b>125</b>
De l'Espagne à la Russie : une traversée scientifique francophone	
<b>Francisco Luque Janodet</b> .....	<b>129</b>
La métaphore conceptuelle dans les langues de spécialité : enjeux terminologiques et linguistiques de son emploi dans l'analyse organoleptique de l'huile d'olive (français-espagnol)	
<b>Grégory Miras, Laurence Vignes</b> .....	<b>145</b>
Formation continue d'enseignants de français langue étrangère en didactique de la prononciation : le cas du projet JEDA	
<b>Fjoralba Dado, Eglantina Gishti</b> .....	<b>163</b>
La problématique du transfert culturel : le cas de quelques culturèmes dans <i>Madame Bovary</i> de Flaubert	
<b>Nerimane Kamberi</b> .....	<b>175</b>
Exil et migration dans l'œuvre de Carmine Abate	
<b>Krastanka Bozhinova</b> .....	<b>189</b>
Pratiques réflexives pour dynamiser l'enseignement du français à des étudiants en licence de sciences humaines et sociales	
<b>Peter Žiak</b> .....	<b>201</b>
Pour une liberté du genre romanesque. En marge de la théorie du roman de Milan Kundera	
<b>Olga Kuzmina, Tatiana Retinskaya</b> .....	<b>211</b>
Couche synchronique la plus récente de l'argot français des jeunes (2010-2021) : systématisation de mécanismes de création lexicale	

## Annexes

Profils des contributeurs .....	<b>225</b>
Projet pour le n° 17 / 2022 .....	<b>231</b>
Consignes aux auteurs .....	<b>233</b>
Publications du GERFLINT .....	<b>237</b>